

韩国3个月热销25万册

导盲犬 小黑

感人、温馨的
别样韩流

与主人心灵相通
任何事情都会勇敢完成
导盲犬学校的优秀毕业生
小黑准备好了么

[韩]高廷旭 著
孙鹤云 译

My Guide Dog



中信出版社
China CITIC Press

寻盲犬

[韩]高廷旭 著

孙鹤云 译



感人、温馨的别样韩流

中信出版社
China CITIC Press

图书在版编目(CIP)数据

导盲犬小黑/(韩) 高廷旭著; 孙鹤云译.—北京: 中信出版社, 2006.1

原文书名: Tan-Sil, the Guide Dog

ISBN 7-5086-0540-3

I. 导… II. ①高…②孙… III. 中篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 145184 号

Tan-Sil, the Guide Dog by Goh Jung-Wook, Kim Dong-Sung

Copyright © 2000 Goh Jung-Wook, Kim Dong-Sung

Simplified Chinese edition copyright © 2006 by CHINA CITIC PRESS (Citic Publishing House)

Published arrangement with Daekyo Publishing Co., Ltd,

through Eric Yang Agency.

ALL RIGHTS RESERVED

导盲犬小黑

DAOMANGQUAN XIAOHEI

著 者: 高廷旭

译 者: 孙鹤云

责任编辑: 朱洪海 何 鹏

出 版 者: 中信出版社(北京市朝阳区东外大街亮马河南路 14 号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 北京诚信伟业印刷有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印 张: 4.75 字 数: 48 千字

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 印 次: 2006 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2005-6145

书 号: ISBN 7-5086-0540-3/G·139

定 价: 14.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

010-85322522

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

高廷旭，韩国成均馆大学国文系博士。出版作品有《原茵和细菌》、《世宗路1号》、《超越》、《瘸少年和恶童三剑客》、《未开完的无穷花》、《亲爱的哥哥》、《四个手指的钢琴曲》、《拿包的孩子》等。现任成均馆大学和水原天主教大学教授，韩国残疾人联盟（DPI）理事和三爱福利论坛总务，为残疾人福利事业活跃在社会各个领域。

内容简介：小黑是一只有着乌黑的眼珠和金黄色皮毛的拉布拉多犬，与其他的狗不同，它天生就是做导盲犬的料。在导盲犬学校接受严格训练并顺利毕业的小黑，遇到了它的小主人艺娜，每天它引领着艺娜去上学，一系列的故事开始了……

责任编辑 朱洪海 何 鹏
插图 靳 莹 www.vivihappy.com
封面设计  袁 锐

经销 中信联合发行有限责任公司



目 录

- | | | |
|---|---------|-----|
| 1 | 导盲犬学校 | 2 |
| 2 | 导盲犬之路 | 16 |
| 3 | 遇见艺娜 | 34 |
| 4 | 小黑去学校 | 56 |
| 5 | 小黑，你在哪里 | 78 |
| 6 | 共同之路 | 94 |
| 7 | 重新找回的梦想 | 108 |
| 8 | 心灵之眼 | 128 |



1

导盲犬学校

“小黑，再见啦。要保重哦。”

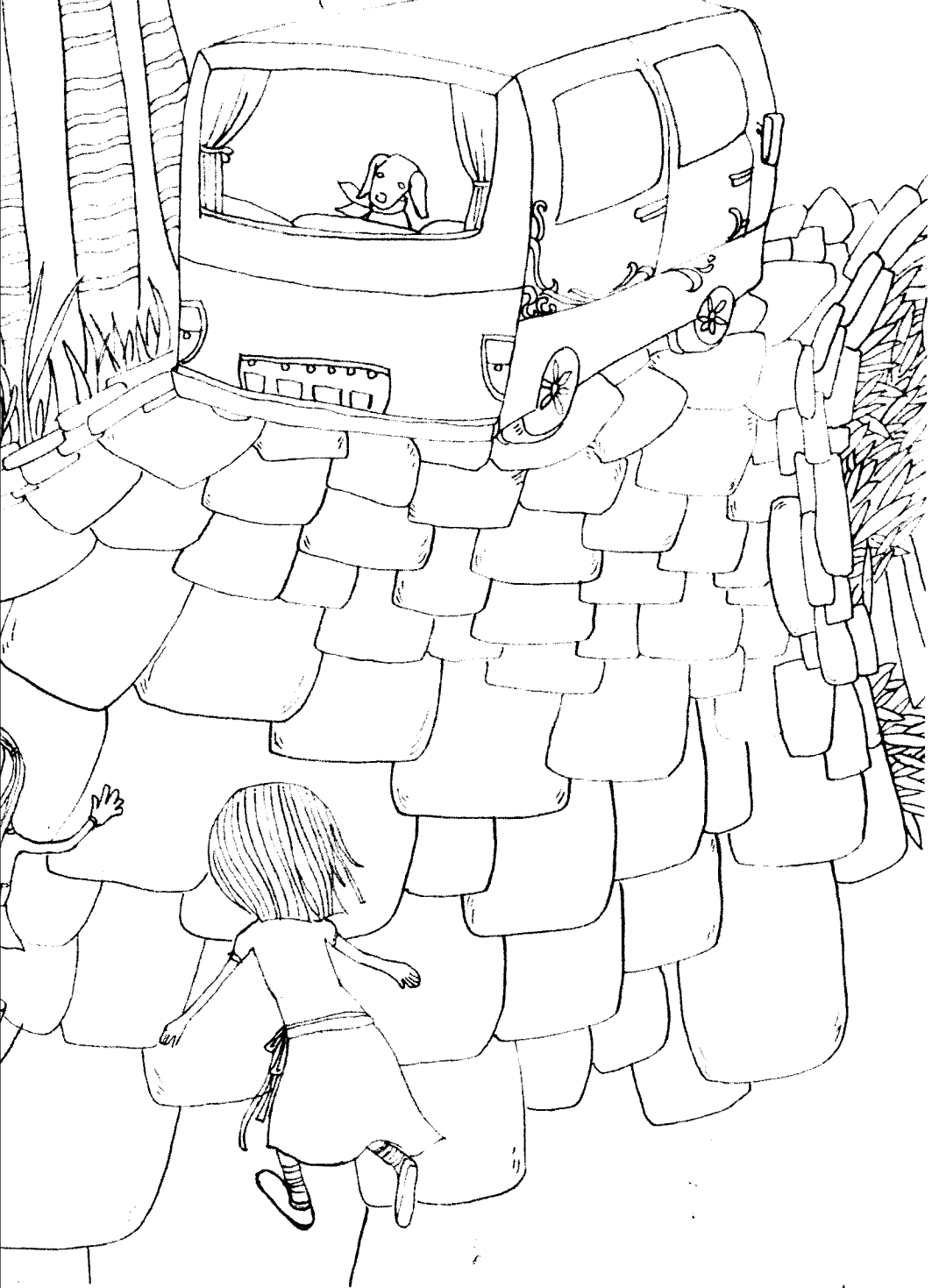
叔叔抚摸着小黑背上金黄色的皮毛。阿姨无法亲眼目睹它离开的场景，根本没有出门。

“嗯……”

小黑总是伸着前爪，好像很不情愿离开心爱的家园。它慢慢地抬起头看着叔叔，好像在说：“叔叔，阿姨，我只想留在这里。”但是小黑不得不离开亲爱的银菲和银率。

现在，摆在小黑面前的是一条全新的路。对于一只狗来说，这条路可能是充满艰辛而且令人恐惧的。但是除了小黑这样的狗以外，没有谁更有资格踏上这条特殊的道路。







小黑眼珠黑亮，笔直的四肢非常结实，身上那柔和的金黄色皮毛长短适中，属于拉布拉多犬。这种狗的身材比无限忠诚于主人的珍岛犬^①要大得多，但它性情温顺，外表美丽，而且智商较高，因此是做导盲犬的首选品种。

现在小黑也到了该踏上这条路的时候了。

“再见。谢谢你们这一年来对小黑的照顾。”

导盲犬学校的金东郁老师牵着小黑脖子上的链子，对叔叔说道。

“不用谢。小黑能在这里进行幼犬训练，我们也很高兴啊。”

“再见了。”

金东郁叔叔把小黑带到导盲犬学校的校车旁边，打开门让它上了车。

车里面被横竖隔成了几个空间，这样就可以一次装载很多只狗。一上车，其他狗的味道就扑鼻而来。

这是谁的味道？那又是谁的味道？小黑很好奇地在那里吭吭地闻着，连车子已开动都没有发现。等它注意到时，车子已经开过它常常和银菲、银率一起玩耍的巷子，来到了大路上。

注释：① 珍岛犬：韩国珍岛出产的犬类。——编者注

这时，银菲和银率穿过巷子跑了过来，她们看到了小黑乘坐的导盲犬学校的校车。银菲是银率的姐姐。这天是星期六，两个孩子一放学就立刻赶了回来。

“小黑！小黑！不要走。”

银菲和银率一起朝车子跑去。但是导盲犬学校的训练师叔叔似乎并没有注意到她们。

“小黑！叔叔！请停车！”

银菲和银率用尽力气大声呼喊，但车子却越开越快了。

透过车窗前的铁丝网，小黑看到了这两个孩子。

“银菲，银率，再见了……”

小黑第一次体会到分别是件令人伤感的事情。离开朝夕相伴的银菲和银率就是一种分别。

车子驶入了高速公路。随着速度增加得越快，小黑就越悲伤。因为这意味着自己离银菲和银率的家越来越远了。

“现在等待着我的将会是什么呢？”

小黑抬起头看着窗外。它乘坐的这辆车上写着“导盲犬学校”。车子在宽阔的马路上飞速行驶，路两旁的群山“呼呼”地被甩在后面。这对于小黑来说并不新鲜，因为以前它和银菲、银率一家出去郊游，也曾走过这条高速公路。

偶尔会有车子从旁边经过，那些车里面的孩子经常指着

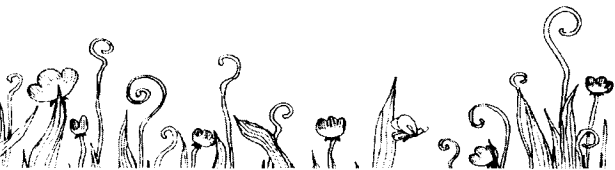
小黑，好像在称赞小黑美丽的外表。

小黑身上金黄色的皮毛不长不短，就像块绸缎披在身上。从身材和体重来看，它作为导盲犬并没有什么特别之处，但它那突出来的漂亮的前额却不同寻常。银菲爸爸经常说小黑是个大脑门，一定很聪明。它腰部很直，前胸的肌肉十分发达，分布也很均匀。不仅如此，它的睫毛很长，眼睛比化过妆的美女还要漂亮。“小黑”这名字就是因为它美丽的眼睛酷似黑色的山葡萄而来的。如果“眼睛是心灵的窗户”这句话也同样适用于狗，那么小黑有着这样一双美丽而淳朴的眼睛，它的心灵也一定像未被踩踏过的白雪一样纯洁。

不知道走了多远。车子转了个大弯，驶入了另一条高速公路，这条路要比刚才那条窄一些。走到这里时，小黑隐约想起了以前和银菲、银率一家去游乐园的情景。

路旁的山上布满了刚刚苏醒的绿芽和绽放的花朵，一片红绿交织的景象。但是小黑却一点儿都不开心，因为越走越离家就越远了啊。

过了一会儿，车子完全驶出高速公路，走上了曲曲折折的山路。这条路小黑很熟悉，再走一段儿就应该是游乐园了。但这时车子突然转向左边的小路，进入到一个大门里面，那上面写着“导盲犬学校”。







小黑伸出头向外看，那是一座低矮的建筑，前面有一块修剪整齐的草坪，车子就停在了那里。其他狗的味道掠过小黑灵敏的鼻尖，它的心开始咚咚跳了起来。一下子要见到那些从未谋面的朋友们，真不知该如何应对。

金东郁叔叔从车上下来，打开了车门。

“小黑，到了。”

小黑犹豫了一下，然后从车上跳了下来。

这里就是导盲犬学校了，小黑隐约记起些小时候的事情。它跟着叔叔来到办公室，一些看起来很善良的人们在那里忙碌地工作着。看到它，他们停下手中的工作，高兴地围了过来。

“哎哟，小黑来了！”

“小黑长得真威风啊！”

他们你一言我一语地边说边抚摸着小黑。这时，小黑发现现在一个训练师的脚下蹲着一只年纪很大的狗，该叫它爷爷吧。小黑想走近它，但又停了下来。这时，爷爷先开口了：

“快过来，我是平江。”

老爷爷发出低沉的声音。

“你好！我是小黑。”

小黑像是在回复平江爷爷的问候，“吭”地叫了一声。金东郁叔叔说：

“平江，你是隐退的导盲犬，要好好指导新来的小黑哦。”

隐退是什么意思？

自从到了这里，总能听到些陌生的词语。

小黑摇摇头。平江爷爷见状说道：“这是指经过长时间的导盲犬生活之后，现在回来休息。”

平江爷爷边笑边说，它的脸上布满了皱纹。

“来，小黑我们到你的房间看看吧。”

金东郁叔叔走在前面，小黑紧随其后，它跟平江爷爷打了个招呼：

“爷爷，再见。”

“好孩子，以后见。”

小黑有些紧张，它走出办公室，经过走廊来到了饲养场。

这时，一只狗朝着小黑飞跑过来。这是一只比小黑小得多、一身白色皮毛的小狮子狗。

“小黑，你好。我是赛美。”

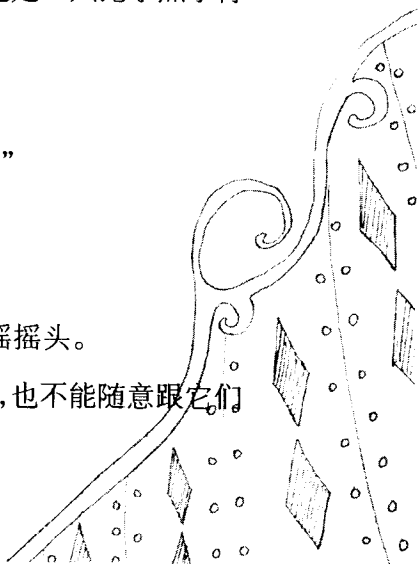
“见到你很高兴，你也是导盲犬吗？”

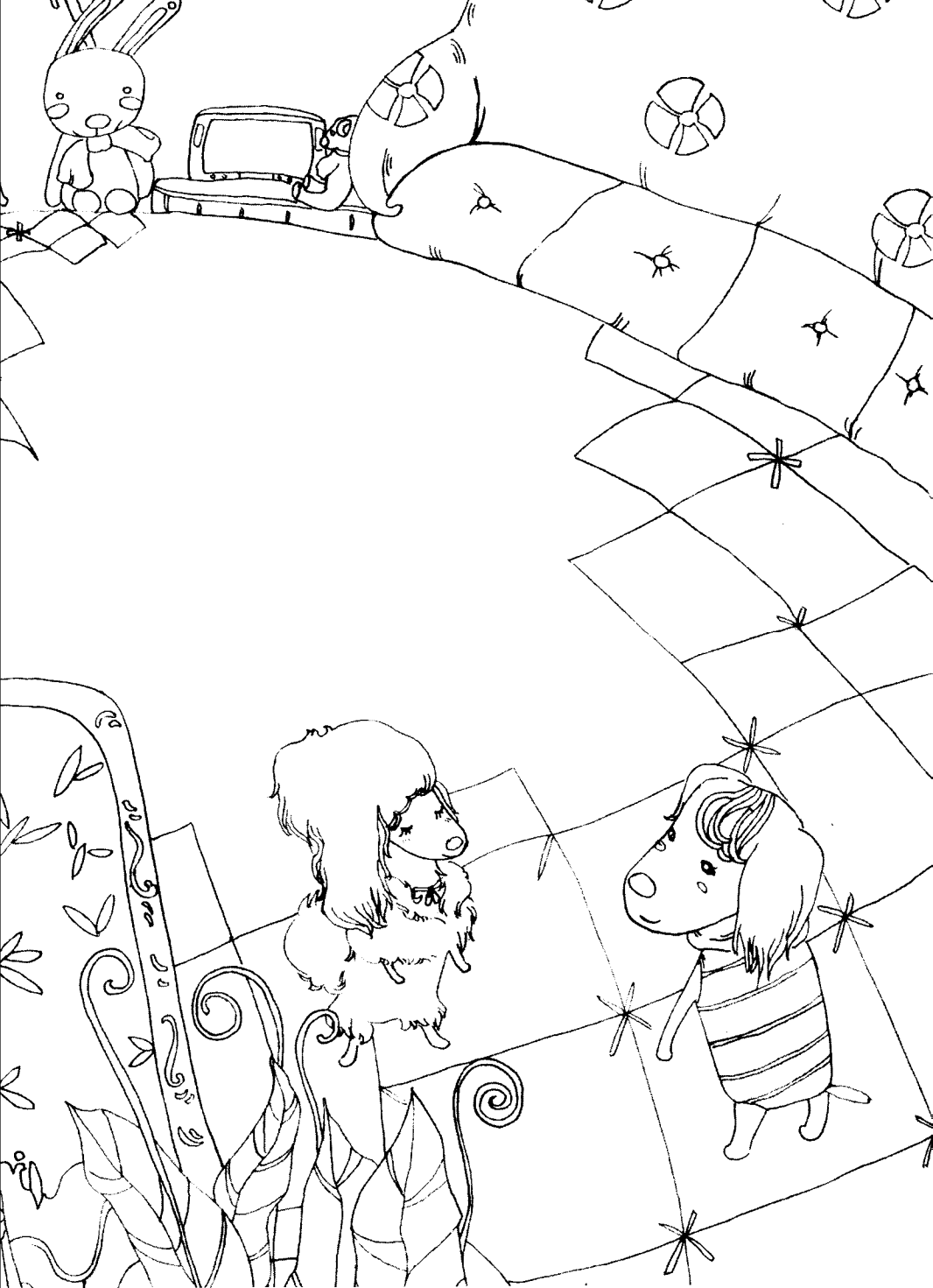
“不，我是对抗犬。”

“对抗犬？对抗犬是什么？”

第一次听到这么生疏的名词，小黑摇摇头。

“导盲犬见到其他狗时不可以太惊讶，也不能随意跟它们







打架。对抗犬的作用就是帮助导盲犬快速自然地熟悉其他狗。

换句话说，我就是其他狗的代表。”

叫做赛美的这只白狮子狗说话时的声音和它的身材很相称。

金东郁叔叔一打开门，那宽敞的饲养场里的狗就一齐朝小黑投来了注视的目光。宽敞的客厅里有电视、沙发、大娃娃，还有花瓶，和一般的家庭没什么区别。看到饲养场里的朋友们，小黑突然有些尴尬。因为它从没一下子见过这么多伙伴。小黑收起尾巴，小声说道：

“啊，你们好！我，我叫小黑。”

听到这儿，正在各自房间里休息着的导盲犬们都对小黑的到来表示热烈欢迎。

“快来，小黑。”

“嗯，小黑，见到你很高兴，请多多关照哦。”

所幸这些同伴们都很热情，这让小黑心里多少踏实了一些。它被分到了第三间屋子。房间里有暖气，地板也刚刚漆过。门外就是客厅，客厅外面有一个运动场，所有的狗都可以在那里尽情玩耍。

小黑开始在运动场上试着跑起步来，这里的狗没有能比它跑得更快的。